

来自爱尔兰的Patrick在琼6年,一直以来对海南文化和乡土人情很感兴趣。喜欢摄影的他,镜头对准了养蜂人、古建筑、渔民和农夫,还有府城换花习俗和琼剧演出等。

海南戏作为海南文化的一部分,尤其能够吸引他的眼球。作为一名在海南的外国人,Patrick不会说中文,不会看中文,错失了不少关于文化的东西,但海南戏是非常直观的文化现象,是Patrick不需要翻译就可以直接感知的文化,尽管有关海南戏的英文记录非常少。

爱上琼剧的海南“洋女婿”

文\图 海南日报记者 张杰 通讯员 张琬茜



参观探访张岳崧故居。
Patrick慕名踏访定安县龙湖镇高林村,

“哇!这就是海南琼剧啊?你拍得好专业啊!”在Patrick先生微信朋友圈里,他刚将拍摄的海南琼剧组照发上去,便引来了国内外朋友的纷纷赞叹。

来自爱尔兰的Patrick先生,身份是海南中学的一名外籍教师,而另一个身份则是海南的“洋”女婿,他的妻子是海口人。

Patrick跟许多外国人一样,从小就喜欢出来闯世界,今年41岁的他,曾在澳大利亚、印

尼等十多个国家学习工作过,这些经历给他带来开阔的视野与丰富的人生体验。2004年,被聘请在广东工作的Patrick,结识了海南姑娘吴小花,他的绅士与体贴深深打动了她,两人由此相恋,并于2006年结缘成婚。随后他们在日本、爱尔兰工作几年后,于2009年回到海南。目前,Patrick当外教,妻子则将西式专业早教理念引进海南,办了个早教中心,两人在“娘家”扎下了根。

“网上关于琼剧的英文介绍太少了!”这让“洋”女婿颇感遗憾,好在妻子可以帮助他从百度里进行翻译,让他了解更多琼剧文化。拍到满意的琼剧照片,Patrick还打印出来送给琼剧演员,并让朋友转告她们:“这是外国女婿拍的琼剧照片。”

这些年里,Patrick一边玩摄影,一边记录着海南的文化。节假日里,他跟朋友们一起到海

口火山地区的农村游玩,第一次见证了养蜂人采蜜的有趣过程;他慕名前往定安县龙湖镇高林村,参观了解这个海南历史上唯一探花张岳崧故居的人文景观;他与朋友自驾到文昌市铺前拍摄渔民的生活;每年元宵节,他会带着相机与朋友上街感受“换花节”的别样传统……Patrick镜头里的海南文化,越来越丰富,他在海南的生活,也越来越精彩!

“我会继续记录海南的文化,希望将来可以举办一个摄影展览,告诉人们海南有多好有多美!”这位海南“洋”女婿,利用镜头,表达着对娘家海南的热爱,并用心记录与分享着这里的美好与精彩,让国际旅游岛的深层次魅力,焕发光彩!

Patrick还自己创建了一个网站(www.tropicalhainan.com)推广海南国际旅游岛,因为很多材料需要他亲自去写,所以速度很慢,但光2014年,就有5000多来自世界各地的旅游者点击,他希望看到越来越多的外国人对海南岛的关注。■



Patrick和妻子、儿子在一起。



2011年2月5日,在海口市演丰镇,Patrick(前)带着他的加拿大朋友,一起回丈母娘家拜年,在门口点燃鞭炮。



在海口市石山镇兴隆村,Patrick与蜂农陈庆林合影。



Patrick的镜头也对准海南的古建筑。



文\图 Patrick 翻译整理 张琬茜

Patrick拍摄海口琼山区琼剧演艺有限公司新剧目《皇宫春秋》。

一头精致的发束,一袭精美的裙装,拉长了音调的唱腔,一位身着古装的女子,正与一位男子深情相望……

那是一次偶然的机会,我在海口东湖公园里看到市民在自编自导一出戏,有板有眼,甚是生动,唱词悦耳动听,却是我完全听不懂的语言。这番景象深深吸引着我,于是举起相机,按下快门。那是我第一次拍摄琼剧的照片。

我6年前来到海南,对海南文化十分感兴趣。我第一次接触琼剧大约是在两年前。当时我并不知道那叫琼剧,只觉得舞台上的演员装扮和京剧相似,却又不同于

们所处的历史年代。琼剧是他们生活状态、价值观念以及整个社会生活的综合反映。闲暇时,人们可以在人工搭建的戏台前欣赏专业的琼剧表演,也可以到当地的公园里观看琼剧业余爱好者们的表演。台前,老戏迷们津津有味地欣赏一出出戏;幕后,琼剧演员们惟妙惟肖地扮演着各自的角色。一个新剧目诞生前,他们会一遍遍地排练,我曾亲自拍摄过演员们排练的场景,褪下戏袍,也能体验到一场视听盛宴。

我常常喜欢骑着电单车游走在府城的大街小巷,常常看到老年朋友聚集在一起。我将拍摄的琼剧照片,配上约一千个单词的文字,编辑成版面,分享到微信朋友圈,国内外的朋友纷纷对我的作品点赞。我现在是一名高中老师,课堂上,我也会将自己这些所见所闻所感分享给我的学生,希望他们可以多去了解海南本土文化,了解琼剧。我享受分享的喜悦,更享受琼剧带给我别样的文化冲击。

我非常喜欢摄影,我的一位摄影师朋友曾问我,平时喜欢关注海南的哪些题材,我笑着答道,一切题材。我喜欢海南,喜欢海南的文化,喜欢一切对我而言新鲜感十足的民风民俗。在我的镜头中,有拂袖遮面的琼剧演员,有采蜜的养蜂人,有“换花节”上喜笑颜开的年轻男女,有勤俭持家的渔民农夫。■



Patrick拍摄的琼剧演出中的冲突场景。



“才子佳人”也是Patrick喜欢的琼剧演出画面。

Patrick在文昌铺前采风。

海南日报记者 张杰 摄

我看我拍
海南戏

